

Pi pp. 84.

[Petraeus, AE. ?]

h. Petraeus ~

175. VIII. 7  
UNIVERSITY OF WELLS

EXERCITIUM  
Catecheticum Hyemale le-  
ctione & repetitione.

*I.º Dominica Septuagesimæ, recitatur ex libro in choro coram Altari, ante initium Sacrorum Decalogus totus sine explicatione. Admonentur auditores ante recitationem, ut attentis percipiant auribus, primæ partis Catechetice recitationem, & quod exigatur ab eis hujus recitatio sequenti Dominicâ.*

*Dicit itaque Concionator: Rakat Ystävät/ että nyte aljetan meidän Christillisen Opin Pääcappalden harjoitus/ ja nyte luetan ensin Jumalan Rymmenen Käskyksinä/ niin kuulu- cat miuisst caieki sanat/ jotea teidän taas pitä tulewana Sunun- taina Papin edesä lukeman.*

## **Ensimmäinen meidän Christillisen**

**Opin Pääcappale on Jumalan Rym-  
menen Käskyksinä/ tällä muoto näin:**

**I. Et sinum pidä pitämän vieraita Juma-  
loita minun edesäni.**

**II. Et sinum pidä turhan lausuman sinun  
Herras Jumalas Nime; Sillä ei Herra pidä sitä  
rangaisemata/ joca hänen Nimens turhan lausu.**

**III. Miuisst ettäs pyhität Lepopäiwän.**

19810  
213  
IV. Sinun pida cummioittaman Jhsas ia Citta-  
as/ettas caurwan elaisit Maan paalla.

V. Ei sinun pida Tappaman.

VI. Ei sinun pida Huorin tekeman.

VII. Ei sinun pida Warastaman.

VIII. Ei sinun pida waara Todistust sans-  
man sinun Lahimmastas wastan.

IX. Ei sinun pida pyhittaman sinun Lahim-  
maises Huonetta.

X. Ei sinun pida himoitkeman Lahimmaises  
Emandata/ Palwelia/ Palkapitca/ Harta/ Asia/  
taicta muuta cuin hanen omans on.

Taieikista naista Kasstosta sano J Bmalanain:

Minä H E R R U sinun J Bmalas / olen  
wakerwa ia kuywas Costaja / joca esisselen Jtain  
pahat tegot Lasten paalle colmanden ia nelianden  
polsween / joca minua wiharwat: Ja teen laupius-  
den monelle Tuhannelle / joca minua racastawat /  
ia pitawot minun Kasstyni.

II. Dominica Sexagesima, Examinatur totus  
Decalogus sine explicatione ante Sacrorum initium;  
Et mox in choro recitatur Symbolum Apostolorum to-  
tum sine explicatione. Admonentur itaque Audi-  
tores, ut attentis percipiant auribus, secunda partis  
Catechetica recitationem, Et quod exigatur ab eis bu-  
jus recitatio sequenti Dominica.

Dicit ergò Concionator: *Rakkaat Ystävät/ että nytte*  
*luetan se Toinen Christillisen Opin Pääcappale/ Vscon*  
*Sunnustos/ njin cuulcat wisust caieki sanat/ jotta teidän taas*  
*picä tulewana Sununtaina Papin edesä lukeman.*

## Toinen meidän Christillisen Opin Pääcappale on Vscon Sunnustos stos/ tällä muoto näin:

*Minä uscon Jvmalan päälle/ Jsän Caieki*  
*waldian/ Taitwan ia Maan Luojan.*

*Ja JEsuren CHRisturen hänen ainoan Pei-*  
*cans päälle meidän HERran/ joca sikisi Pyhäldä*  
*Hengeldä/ syndyi Neigestä Mariasta/ pynattin*  
*Pontius Pilaturen wallan alla/ Kristin päälle*  
*naulittin/ Guoletettin ia Haudattin/ astui alas*  
*Helwettin/ colmandena Päivänä nousi cuoluista/*  
*astui ylös Taitwasen/ istu Jsän Jvmalan oikialla*  
*Kädellä/ sieldä on tulewa doomigeman Eläwitä*  
*ia cuoluuta.*

*Minä uscon Pyhän Hengen päälle/ yhden py-*  
*hän Christillisen Seuracunnan/ Pyhän Jhmi-*  
*sten yhteyren/ Syndein anderi saamisen/ Kuumin*  
*ylös nousemisen/ ia tjancaiekiyen Elämän/ Amen.*

*III. Dominica Quinquagesima, ante Sacrorum*  
*initium examinatur Symbolum Apostolicum sine ex-*  
*plicatione; Finito examine mox recitatur Oratio*

*Dominica tota sine explicatione. Sed ante recitationem admonentur Auditores, ut attentis percipiant auribus Tertiae partis Catecheticae recitationem, & quod exigatur ab eis hujus recitatio sequenti Dominica.*

Dicit itaque Concionator: *Racfat Ystävät/että nytt luetan se Colmas Christilisen Dpin Pääcappale/ Jsa meidän Rucous/ niñ cuilcat wisust cateki sanat/ jotca Zeidän taas pitä tulewana Sununtaina Papin edesä lukeman.*

**Colmas meidän Christilisen Dpin  
Pääcappale on Rucous/  
tällä muoto näin:**

*Jsa meidän joca olet Taitvais. Pyhitetty olcon sinun Nimes. Lähestylkön sinun Waldacundas, Olcon sinun tahtos niñ Maasa cuin Taitvais. Anna meille tänäpäin meidän Jocapäiväinen Leipäm. Ja anna meille meidän welcamanderi / niñcuin mekin annam meidän Belgollistem. Ja älä johdata meitä kiusauren. Mutta päästä meitä pahasta. Sillä sinul on Waldacunda/ ia woima/ ia cunnia yancaicikisest/ Amen.*

*IV. Dominica I. Quadragesima, examinatur Oratio Dominica sine explicatione ante Sacrorum initium; Et mox recitantur verba Sacramenti Baptismi sine explicatione. Sed ante recitationem ad-*



momentur Auditores, ut attentis percipiant auribus  
Quarta partis Catechetica recitationem, Et quod  
exigatur ab eis hujus recitatio sequenti Dominica.

Dicit itaque Concionator: Raakat Ystävät/ että nytte  
luetan se Neliäs Christilisen Opin Pääcappale/ Casten Sacra-  
mentin sanat. Nän cuulcat wisust caicki sanat/ jotea tetä  
dän taas tulewana Sunnuntaina pitä Papin edes lukeman.

Neliäs meidän Christilisen Opin  
Pääcappale on Casten Sacra-  
mentin sanat / tällä muoto näin:

Marci 16.

Mengät caicken Mailmaan/ ia saarnacat &  
wangeliumi caikille Luodulle. Joca usco ia caste-  
tan/ se tule autuuri/ mutta joca ei usco se cadotetan.

Matth. 28.

Minulle on annettu caicki woima Taiswas ia  
Maas. Mengät siis ia oppetacat caicke Canha  
ia Castacat heitä nimeen Jsän/ ia Pojan/ ia Py-  
hän Hengen. Ja opettacat heitä pitämän caicki  
cuiu minä olen teille kaste nyt. Ja cadzo/ minä olen  
teidän tyköän Jocapaitwä Mailman loppun asti.

Johan. 3.

JEsus wastais: Totifest/ totifest sanon minä  
sinulle: Ellei jocu synny Bedest ia Hengest/ ei hän

taida Jumalan Waldacundaan tulla. Mitä li-  
hast syndynyt on/ se on Liha: Ja mitä Hengest syn-  
dynyt on/ se on Hengi.

V. Dominica 2. Quadragesima, ante Sacrorum  
initium examinantur verba Sacramenti Baptismi:  
Finito examine recitantur verba Confessionis. Ad-  
monentur itaque ante recitationem auditores, ut atten-  
tōs percipiant auribus Quinta partis Catechetica re-  
citationem, Et quod exigatur ab eis hujus recitatio se-  
quenti Dominica.

Dicit itaque Concionator: Kacpat Ystävät/ että nyte  
luetan se vidäs Christilisen Opin Pääcappale/ Rippi sanat/  
nñn cuulcat wisust caieki sanat/ jotta teidän taas tulewans  
Sunnuntainä pitä Papin edes lukeman.

**Wides meidän Christilisen Opin  
Pääcappale on Rippi sanat/  
tällä muoto näin :**

**W**znä waiwainen syndinen Ihminen / joca  
Synnis sekä sijnnyt että syndynyt olen/ ja  
wiele sijañin / caiteña minun elinaicanani/ syndi-  
stä elämästä pitännyt olen/ tunnustan caiekesta syda-  
mestän/ sinun edesäs/ o Caiekiwaldias tjancaieki-  
nen Jumala/ etten minä ole sinua racastanut yli-  
ke caieki cappaleita/ engä minun Lähimäistän nñn-  
cuin iziäni. Minä olen (sen pahembi) monella  
muodolla ricconut sinua/ ja sinun pyhä Käsky-  
nä

tiäs wastan/ setä ajatorilla/ puheilla ja edillä. Ja  
 tiedän izeni sentähden ansainen Helvetin ja tian-  
 catekisen Cadoturen/ jos sinun pidäis minua nyt  
 duomigeman/ cuin sinun corwa oikiudes waati/ ja  
 minun Syndini ansainet owat. Mutta nytt si-  
 nä racas Tatwalinen Isä luwanut olet/ ettäs tah-  
 dot armon ja laupiuden tehda/ catekein wairwaissten  
 Syndisten cansa/ jotta heitäns parata tahtowat/  
 ja wahwan Bscen cansa pakenerwat sinun käsittä-  
 mättömän laupiudes tygö/ nyden cansa sinä tah-  
 dot armolinen olla/ ehkä cuinga he owat sinua wa-  
 stas rickoneet/ ja ett ikänäns enä heidän Syndiäns  
 soima. Sijhen minä myös wairwainen Syndi-  
 nen izeni luotan/ ja rucoilen turwalisesta/ että sind  
 sen sinun lupaures jälken/ olisit minulle armoli-  
 nen ja laupias/ ja caicki minun Syndini ande-  
 ri andaisit/ sinun Pyhä Nimes kytorexi ja cunnia-  
 xi/ Amen.

*VI. Dominica 3. Quadragesima, ante Sacro-  
 rum initium examinantur verba Confessionis: Et  
 recitantur verba Sacramenti Altaris sine explicatione.  
 Admonentur a. ante recitationem auditores, ut atten-  
 tis percipiant auribus Sextæ partis Catecheticæ recita-  
 tionem, Et quod exigatur ab eis hujus recitatio sequen-  
 ti Dominicâ.*

Dicit itaque Concionator.: Maclot Ystävät/ että nytt  
 Inetan se Cuudes Christilisen Opin Pääcappales Altarin Sac-  
 ramentin

evankeliumin sanant/ niin euulcat wisust caieki sanat/ jotea teidän  
taas pitä tulerwana Sunnuntaina Popin edesä lukeman.

## Euudes meidän Christilisen Opit

### Pääcappale on Altarin Sacra- mentin sanat/ tällä muoto näin:

Meidän HERRA JESUS CHRISTUS sinä öenä  
jona hän petettin/ otti hän Leivän/ küttei/ mursi ia  
annoi Spetuslastens ia sanoi: Ottacat ia syölä  
tämä on minun Ruumin/ joca teidän edestän anne-  
tan/ se tehlätte minun muistoreni.

Nyn myös Ehtolisen jälken/ otti hän myös  
Calkin/ küttei/ annoi heille ia sanoi: Ottacat ia  
juocat tästä caieki/ tämä on sen Vden Testamentin  
Calki minun Veresäni/ joca teidän ia monen täh-  
den vuodatetan Syndein anderi andamuxi/ se teh-  
lätte/ nyn usein cuin te juotta/ minun muistoreni.

*VII. Dominica 4. Quadragesima, ante Sacro-  
rum initium examinantur verba Sacramenti Altaris;  
Et recitantur preces Matutinae & Vespertinae.  
Admonentur itaq; auditores, ut attentis percipiant au-  
ribus harum preces recitationem, & quod exi-  
gatur ab eis earum recitatio sequenti Dominica.*

Dicit itaque Concionator.: Kacat Ystävät/ että nyte  
luet in Namu ja Ehto Ruouret/ niin euulcat wisust caieki sa-  
nat/ jotea Teidän taas pitä tulerwana Sunnuntaina Popin edesä  
lukeman.

# Alamu Rucouret.

Sinum Pyhä Nimes / sinä ristinnaulittu H Er-  
ra Jesu Christe / minä nytt nousen / sinä joca mi-  
nun callilla Werelläs lunastit / sinä minua tänä-  
päiwän ia joca hetki hallize / autu / wariele / siuna /  
ia anna hywä onni ia Jumalinen meno minun ast-  
oisani ia toisani / nijn että minun elämäni ia aiwotus-  
reni mahdais sinun kytorexes ia cumniates tulla /  
wahwista minua myös caickin hywin toihin tänä-  
piwän ia jocapäiwä / ia tämän onnettoman elä-  
män perästä / johdata minua siihen jancalcisehen  
elämän / Amen.

Sitälähin luetan / Isä meidän / Bcon Cappalet / ia Ky-  
menen Jumalan Käskysonat. Lisätähän siihen myös  
tämä lyhykäinen Rucous / täällä muoto näin :

Minä kytän sinua / minun Taitwalinen Isän /  
Jesuren Christuren sinun rackan Poicas cautta /  
ettäs minun tänä Wönä caickesta waarasta ia wa-  
hingosta warjellut olet. Ja rucoilen sinua / ettäs  
myös tänäpäiwän warjelisit minua caickesta Syn-  
nistä ia pahudesta / että sekä minun Elämän / sekä  
caicki minun työni mahdais sinullen keltwata. Sil-  
lä minä annan idzeni / Kewmin ia Sielun / ia caicki  
tyynni cuin minulla on / sinun haltus / huomias ia  
Käsis / sinun Pyhä Engelis oleon minun cansani /  
ia allän cubungan minusta luopuco / ettei se paha

Wihamies Perkele minusta mitään voitaisi/ A-  
men.

## Uhto Lugu.

Minä kytän sinua/ minun Taitvalinen Isän/  
JEsuxen Christuren sinun raakan Poicas kautta/  
ettäs minun tånäpäiwän armolifesta warjellut ia  
kätkenyt olet. Ja rucoilen sinua/ettäs minun an-  
deri andaisit caicki minun Syndini/ joilla minä tånä-  
päiwän sinun Mieleles rickonne olen/ ia ettäs  
myös tånä Zõnä minua armolifesta warjella/ ia  
minusta murhen pitä tahdoisit. Sillä minä an-  
nan idzeni/ minun Ruumin ia Sielun/ ia caicki  
tyynni cuin minulla ombi/ sinun huomas ia Käsis.  
Sinun pyhä Engelis olcon minun cansan/ ia al-  
kän enhungan minusta luopuco/ ettei se paha Wi-  
hamies minusta mitään voitaisi/ Amen.

## Toinen Uhto Rucous

Wakwo H E Xra racas Taitvalinen Isä mei-  
dän ylidzem/ ia warjele meitä silda carwalalda Ri-  
sajalda/ joca aina ymbäri käppi/ esien keta hän saisi  
nielä/ anna meille armojas/ että me wahwalla  
psoolla miehulifesta händä wastan seisoisim/ ia tånä  
Zõnä sinun pyhän warjelures alla murhetoinna  
lewäisimme. Sinun raakan Poicas J Esuxen  
Christuren meidän Herran kautta/ Amen.

VIII. Dominica s. Quadragesima, ante Sacro-  
rum initium examinantur preces Matutinae &  
Vespertinae; Et recitatur consecratio Mensae, unâ  
cum Gratiarum actione post cibum sumptum. Ad-  
monentur itaq; auditores, ut attentis percipiant auri-  
bus harum preces recitationem, & quod exigas-  
tur ab eis earum recitatio sequenti Dominicâ.

Dicit itaque Concionator: Rakat Ystävät/ että nytte  
lueton Ruoka Luque/ niin kuuluat wisust caiki sanat/ jotca  
Teidän taas pitä tulevana Sumuntaina Popin edesä lyke-  
man.

### Ruouret Rualle mendäis:

Taicein Silmät wartioitewat sinun pädalles  
HERra/ ia sinä annat heille Ruan oikialla ajalla/  
ia rawitet jocaiken Hengen mielen nouxer sinun  
hyvästisunaurellas. Cumia oleon Jsan ia Po-  
jan/ ia Pyhän Hengen/ nyneuin algusta on ollut/  
ia nytte ia aina yancaickifesta nyin yancaickisehen/  
Amen.

Sitten lueton Jsa meidän/ ia niin tēmä seurawainen  
Ruouret:

HERra Jmalta taiwallinen Jsa/ siuna mei-  
tā ia naitā sinun Lahjojas/ jotcas meille Ruumin  
rawinnori armolifesta suonut olet. Ja anna si-  
nun pyhä Armos/ että me rohkeulifesta/ ia ilman si-  
nun mieles ricotusta nytte nauttizisim ia ottaisim/  
Sinun Pokas &c.

# Kyös Ruuan jälken.

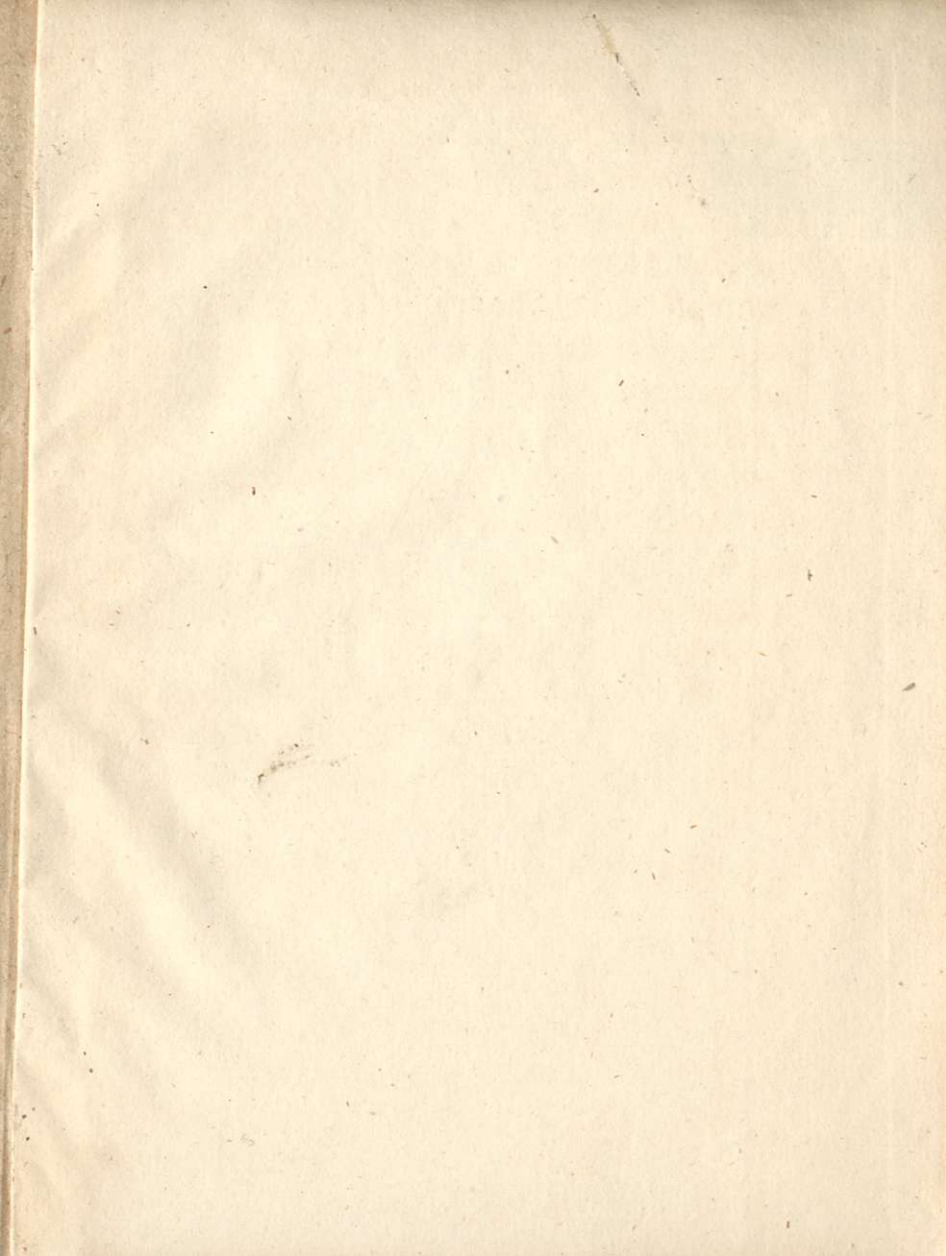
Kytäläm H E Xra sillä hän on andias / ia hän  
 nen laupiudensa ulottupi jancatcisehen / joca Ru-  
 an ända jocaisen Hengen / joca Eläinden heidän  
 ratwindons andapi / ia Korpin posille / jotca händä  
 huutarvat / Cunnia olcon Isän ja Pojan ja Py-  
 hän Hengen / nyncuin algusta on ollut / ia nytt ia  
 aina jancatcisesta nijn jancatcisehen / Amen.

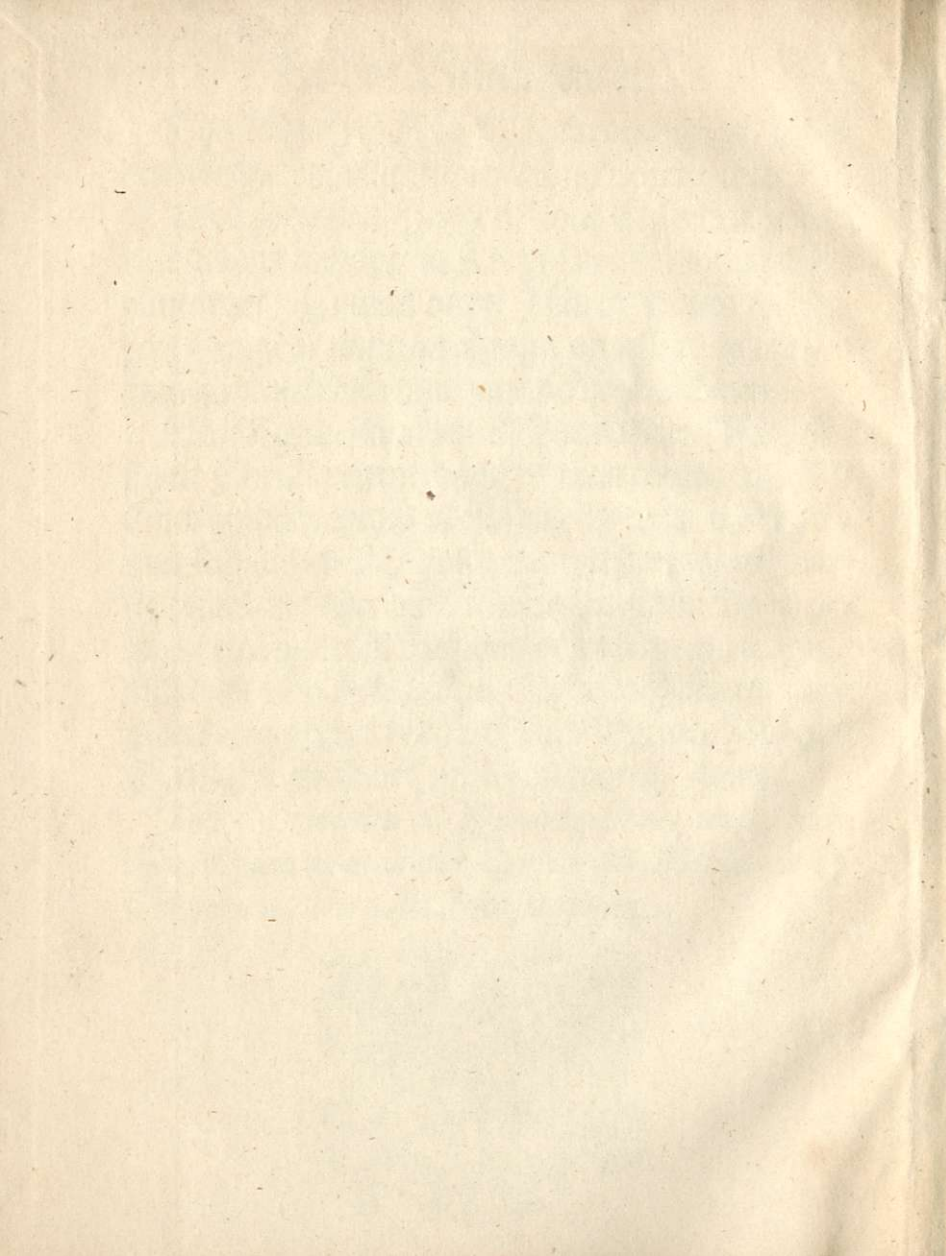
Minä kytän sinua racas Taitvalinen Isä / J E-  
 suxen Christuxen meidän HErran cautta / caickein  
 sinun hyväin tecois edestä / ia sijatengi näiden si-  
 nun lahjais edestä / jotca me nytt sinun Laupiude-  
 stas nautinet olemma / ia rucoilen sinun Pyhä ar-  
 mos / että nyncuin Ruumis on rawinonsa saanut /  
 mahdais nijn Sielu sinun Pyhäin Sanais cansa  
 aina swirgoteturi tulla / Sinun Poicas J E suxen  
 Christuxen meidän H E Xran cautta / Amen.

*IX. Dominica 6. Quadragesimæ, ante Sacro-  
 rum initium examinatur Consecratio Mensæ, ut S  
 Gratiarum Actio post cibum sumptum.*









Rv. Katakismus (.

315. VIII. 16. —

KANSALLISKIRJASTO-KANSALLISKOELEMA



120 101 9043

114

